

	<p align="center">Український державний університет імені Михайла Драгоманова</p> <p align="center">Факультет української філології та літературної творчості імені Андрія Малишка</p> <hr/> <p align="center">РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ (СИЛАБУС)</p>													
<p>Освітньо-наукова програма</p> <p><u>ФІЛОЛОГІЯ</u> (назва освітньої програми)</p>	<p align="center"><u>КОМПАРАТИВІСТИКА ТА КОМПАРАТИВНИЙ АНАЛІЗ</u></p> <p align="center">Рік навчання <u>2-й</u>, семестр <u>III-й</u> Форма навчання: <u>очна (денна/вечірня) / заочна</u></p>	<p>Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Освітній рівень третій (освітньо-науковий)</p>												
	<p><u>Кафедра української літератури</u> <u>Викладач</u>: д. філол. н., проф. Бикова Тетяна Валеріївна Лінк на профіль викладача у Google Scholar: https://scholar.google.com.ua/citations?hl=uk&user=L08G2ooAAAAJ E-mail: t.v.bykova@udu.edu.ua Лінк на курс в Moodle: https://dle.udu.edu.ua/course/view.php?id=1633</p>													
<p>I. Основна мета / цілі навчання</p>	<p>формування у здобувачів вищої освіти знань з теорії та методології компаративістики, навичок і вмінь проведення компаративних досліджень, застосування методик компаративного аналізу літературних / мовних явищ і процесів у власних філологічних дослідженнях.</p>													
<p>II. Місце навчальної дисципліни в освітній програмі</p>	<p>Навчальна дисципліна обов'язкова Цикл дисциплін спеціальної підготовки Шифр у навчальному плані СП 02</p>													
<p>III. Обсяг навчальної дисципліни</p>	<p><i>Кількість кредитів</i></p> <p><i>Загальна кількість годин</i></p> <p><i>Форма навчання</i></p> <p><i>Лекційні заняття</i></p> <p><i>Семінарські заняття</i></p> <p><i>Самостійна робота</i></p>	<table border="1"> <tr> <td align="center" colspan="2">3 кредити</td> </tr> <tr> <td align="center" colspan="2">90 год.</td> </tr> <tr> <td align="center">очна</td> <td align="center">заочна</td> </tr> <tr> <td align="center">20 год.</td> <td align="center">6 год.</td> </tr> <tr> <td align="center">24 год.</td> <td align="center">6 год.</td> </tr> <tr> <td align="center">46 год.</td> <td align="center">78 год.</td> </tr> </table>	3 кредити		90 год.		очна	заочна	20 год.	6 год.	24 год.	6 год.	46 год.	78 год.
3 кредити														
90 год.														
очна	заочна													
20 год.	6 год.													
24 год.	6 год.													
46 год.	78 год.													
<p>IV. Короткий зміст навчальної дисципліни</p>	<p>Модуль 1. Провідні аспекти компаративістики як наукової стратегії сучасного гуманітарного пізнання. Порівняльне літературознавство. Тема 1. Компаративістика як наука. Методологія компаративного аналізу. Тема 2. Порівняльно-історичне літературознавство (генологічний та контактологічний методи). Тема 3. Історія літературної компаративістики. Типологічні студії літератури. Тема 4. Рецептивна естетика (з літературно-критичним сприйняттям теорії і практикою перекладу).</p>													

	<p>Тема 5. Інтертекстуальні й інтермедіальні студії. Літературна імагологія.</p> <p>Модуль 2. Зіставне мовознавство. Сутність компаративного аналізу дослідження мов.</p> <p>Тема 1. Зіставне мовознавство, типологія, характерологія, універсологія. Методи зіставного мовознавства та принципи зіставних досліджень.</p> <p>Тема 2. Особливості фонетико-фонологічних систем різних мов. Граматичні системи мов у зіставному аспекті. Морфологічні та синтаксичні системи.</p> <p>Тема 3. Лексико-семантичні системи різних мов у зіставному аспекті. Зіставна фразеологія.</p>
<p>V. Результати навчання</p>	<p>ПРН 1. На основі системного наукового світогляду аналізувати складні явища суспільного життя, пов'язувати загальнофілософські проблеми з вирішенням завдань, що виникають у професійній та науково-інноваційній діяльності, застосовувати емпіричні й теоретичні методи пізнання.</p> <p>ПРН 2. Знати основні класичні та новітні філологічні концепції, фундаментальні праці конкретної філологічної спеціалізації, глибоко розуміти теоретичні й практичні проблеми в галузі дослідження.</p> <p>ПРН 3. Уміти проводити огляд, критичний аналіз, оцінку й узагальнення різних наукових поглядів у галузі дослідження, формулювати й обґрунтовувати власну наукову концепцію.</p> <p>ПРН 4. Обирати адекватну предмету філологічного дослідження методологію, запроваджувати сучасні методи наукових досліджень для розв'язання широкого кола проблем і завдань у галузі філології.</p> <p>ПРН 9. Ефективно спілкуватися і взаємодіяти в науковому просторі, зокрема й міжнародному, для розв'язання різноманітних фахових вузькоспеціальних і загальних завдань у галузі філології та міждисциплінарних досліджень.</p>
<p>VI. Порядок і критерії оцінювання</p>	<p>Форми поточного і підсумкового контролю</p> <p>Поточний контроль: опитування (усні, письмові), доповіді, реферати, творчі роботи (презентації, командні проєкти, написання есе), тренувальні онлайн-тести, тестові модульні контрольні роботи.</p> <p>Підсумковий контроль: залік (V семестр).</p> <p>Порядок оцінювання:</p> <p>Поточна успішність з навчальної дисципліни оцінюється від 0 до 100 балів включно. Здобувач одержує залік, якщо за результатами поточного контролю він набрав 60 і більше балів. Якщо за результатами поточного контролю здобувач набрав менше 60 балів, він повинен виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів з дисципліни. Якщо здобувач за результатами підсумкового контролю набрав від 0 до 34 балів, він повинен пройти повторне вивчення навчальної дисципліни відповідно до порядку, визначеного в університеті, і лише після цього перескладати підсумковий контроль на загальних підставах. Залік на очній (денній / вечірній) та заочній формах здобуття вищої освіти оформлюється після останнього семінарського заняття відповідно до розкладу залікової сесії.</p> <p>Критерії оцінювання</p> <p>Під час усних відповідей:</p> <p>повнота розкриття питання; логіка викладення, культура мовлення; впевненість, емоційність та аргументованість; використання основної та додаткової літератури (підручників, навчальних посібників,</p>

	<p>періодичних видань тощо); аналітичні міркування, вміння робити порівняння, висновки.</p> <p>Під час виконання письмових завдань: повнота розкриття питання; цілісність, систематичність, логічна послідовність, вміння формулювати висновки; акуратність оформлення письмової роботи; підготовка матеріалу за допомогою комп'ютерної техніки (комп'ютерних технологій), різних технічних засобів (слайдів, приладів, схем тощо).</p> <p>Рівень відповідності критеріям:</p> <p>Творчий рівень (90 – 100 балів). Здобувач виконав програму навчальної дисципліни повністю, вільно володіє навчальним матеріалом, успішно і креативно розв'язує завдання різних видів складності, аргументовано висловлює свої думки, займається самоосвітою, може брати активну участь в наукових проєктах і конкурсах.</p> <p>Високий рівень (80 – 89 балів). Здобувач виконав програму навчальної дисципліни в повному обсязі, володіє навчальним матеріалом у межах програми навчальної дисципліни, виконав завдання до кожної теми, проте у відповідях допускає деякі неточності.</p> <p>Достатній рівень (70 – 79 балів). Здобувач виконав програму в повному обсязі, але нерівномірно володіє навчальним матеріалом, здатний його аналізувати, проте не може сформулювати висновки досить ґрунтовно.</p> <p>Задовільний рівень (65 – 69 балів). Здобувач загалом виконав програму, але більшість тем засвоїв поверхово.</p> <p>Низький рівень (60 – 64 балів). Здобувач засвоїв теми з навчальної дисципліни, але дуже поверхово, володіє навчальним матеріалом на елементарному рівні та фрагментарно, не може самостійно викласти зміст більшості питань курсу.</p> <p>Незадовільний рівень:</p> <p>з можливістю повторного складання (35 – 59 балів). Здобувач частково виконав програму, не засвоїв більшості тем програми курсу, володіє елементарними знаннями з навчальної дисципліни, не вміє логічно, послідовно, грамотно висловлювати думку;</p> <p>з обов'язковим повторним вивченням (0 – 34 балів). Здобувач не виконав більшості завдань програми, не володіє навчальним матеріалом.</p>
<p>VII. Політика курсу</p>	<p>Заняття відбуваються відповідно до затвердженого розкладу, електронний варіант якого відображається в особистому кабінеті. Оцінки фіксуються в електронному журналі, доступ до якого здобувач також отримує через особистий кабінет.</p> <p>Основна інформація для вивчення дисципліни розміщена на освітній платформі Moodle, де здобувач реєструється під своїм корпоративним акаунтом (кодове слово для реєстрації надає викладач).</p> <p>Письмова комунікація на факультеті відбувається за допомогою корпоративної пошти та інших засобів корпоративного акаунту (наприклад, календаря чи Google-диску тощо). Корпоративний акаунт модератор відкриває для здобувача на початку першого року навчання.</p> <p>Викладач зобов'язаний ознайомити здобувача з його академічними правами і обов'язками.</p>

	<p>Пропущені практичні / семінарські заняття здобувач має право відпрацювати. Обсяги, терміни і порядок відпрацювання пропусків визначає викладач.</p> <p>Якщо навчання здійснюється дистанційно чи асинхронно і передбачені заняття в Google Meet, то посилання на такі заняття фіксуються в електронному розкладі, усі завдання й інструкції розміщуються на електронних ресурсах (Google-диск, Moodle тощо). Під час навчання здобувач зобов'язаний дотримуватися етичних норм поведінки, а також правил академічної доброчесності, тобто виконувати завдання самостійно, не використовувати чужі твори без посилань, не видавати чужі твори за свої, не підміняти результати одного дослідження іншим. Університет сповідує нульову толерантність до плагіату і фальсифікацій.</p> <p>Політика дисципліни</p> <p><i>Дні й години для консультацій:</i> консультації проводяться в дні занять за розкладом після 14:00. Про потребу в консультації здобувач повідомляє напередодні.</p> <p><i>Обсяги, терміни і порядок відпрацювань:</i> відпрацювати пропуски можна в години консультацій або надіслати виконане письмове завдання на корпоративну пошту викладача.</p> <p><i>Особливості оцінювання:</i> на освітній платформі Moodle у файлі «Оцінювання» описані всі види робіт і максимальні бали за їхнє виконання.</p>
<p>VIII. Основні інформаційні ресурси</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Бровко, О. (2012). <i>Основи компаративістики</i>. Луганськ: ЛНУ ім. Т. Шевченка, 214. 2. Будний, В., & Ільницький, М. (2008). <i>Порівняльне літературознавство</i>. Київ: ВД "Києво-Могилянська академія", 430. 3. Волков, А. (ред.) (2001). <i>Лексикон загального і порівняльного літературознавства</i> (словник). Чернівці: Золоті литаври, 621. 4. Гром'як, Р. Т. (ред.) (2002). <i>Літературознавча компаративістика</i>. Упоряд. Р. Т. Гром'як, І. В. Папуша. Тернопіль: ТДПУ, 331. 5. Гурдуз, А. (2017). <i>Сучасна літературна компаративістика: теорія і практика</i>. Миколаїв: Іліон, 154. 6. Касперський, Е. (2006). <i>Про теорію компаративістики. Література. Теорія. Методологія</i>. Упоряд. і наук. ред. Д. Уліцька. Київ: ВД "Києво-Могилянська академія", 527. 7. Кочерган, М. П. (2006). <i>Основи зіставного мовознавства</i>. Київ: Академія, 424. 8. Леміш, Н. Є. (2015). <i>Вертеральні типи каузальності у споріднених мовах</i>. Житомир: ЖДУ ім. І. Франка, 507. 9. Мочернюк, Н. (2019). <i>Поза контекстом: інтермедіальні стратегії літературної творчості українських письменників-художників міжвоєнтя</i>. Львів: Львівська політехніка, 392. 10. Наливайко, Д. (ред.) (2009). <i>Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи</i> (антологія). Київ: ВД "Києво-Могилянська академія", 487. 11. Просалова, В. (2014). <i>Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури</i>. Донецьк: ДонНУ, 154. 12. Селіванова, О.О. (2010). <i>Лінгвістична енциклопедія</i>. Полтава: Дозвілля-К, 844. 13. Сиваченко, Г. М. (ред.) (2020). <i>Методології сучасної літературної компаративістики</i> (зб. наук. пр.). Київ, 633.

- | | |
|--|---|
| | <p>14. Черевченко, О. М. (уклад.) (2023). <i>Компаративний аналіз літературно-художнього тексту</i>. Умань: ВПЦ “Візаві”, 144.</p> <p>15. Damrosch, D. (2020). <i>Comparing the literatures: literary studies in a global age</i>. Princeton: Princeton University Press, 386.</p> <p>16. Korunets, I. V. (2003). <i>Contrastive Typology of the English and Ukrainian languages</i>. Вінниця, 460.</p> |
|--|---|

Обговорено та затверджено на засіданні кафедри української літератури, протокол № 2 від 30 вересня 2025 р.